



National
Qualifications
2016

X730/76/13

**French
Listening Transcript**

MONDAY, 16 MAY

11:00 AM – 12:00 NOON

This paper must not be seen by any candidate.

The material overleaf is provided for use in an emergency only (eg the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



Instructions to reader(s):

For each item, read the English **once**, then read the French **twice**, with an interval of 1 minute between the two readings. On completion of the second reading of Item Number One, pause for the length of time indicated in brackets after the item, to allow the candidates to write their answers.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, those sections marked **(f)** should be read by a female speaker and those marked **(m)** by a male; those sections marked **(t)** should be read by the teacher.

(t) Item Number One

Listen to this item about work placements in France.

You now have one minute to study the questions for Item Number One.

- (f)** Si vous voulez faire un stage en France il faut faire des recherches sur internet ou dans des magazines. Mais quels en sont les avantages pour les jeunes ?

En effet, un stage peut avoir une grande importance pour tout le monde. Tout d'abord il vous permet de montrer aux futurs employeurs que vous avez non seulement de l'expérience dans le monde du travail mais aussi des compétences utiles pour votre carrière professionnelle. Enfin le stage peut vous permettre également de confirmer (ou non) votre intérêt pour une profession en particulier.

La réalité est souvent très différente. Par exemple on rencontre d'autres problèmes. Quelquefois on ne s'entend pas bien avec le patron. On doit commencer de bonne heure et parfois travailler de longues heures. L'avantage principal pour l'entreprise est que le stagiaire est moins payé qu'un employé permanent. De plus, un stagiaire peut partager de nouvelles idées ainsi que son enthousiasme avec ses collègues.

En conclusion on peut dire que le stage possède des avantages aussi bien pour l'étudiant que pour l'entreprise.

(2 minutes)

(t) Item Number Two

Carine and Pierre are discussing future plans.

You now have one minute to study the questions for Item Number Two.

- (m) Au lycée on parle beaucoup de ce qu'on va faire à l'avenir. Tu as déjà pensé à ce que tu vas faire? Tu as des projets?
- (f) Eh bien, en ce moment je ne sais pas exactement ce que je veux faire. Alors tout d'abord je crois que je vais prendre une année sabbatique. Je suis trop jeune pour choisir une carrière pour la vie.
- (m) Alors, qu'est-ce que tu vas faire exactement pendant cette année?
- (f) Je vais voyager autour du monde et en profiter pour découvrir de nouvelles cultures. De cette façon j'aurai quelque chose d'intéressant à dire quand je vais chercher un emploi plus tard.
- (m) Qu'est-ce que tu as l'intention de faire après ton année sabbatique?
- (f) A long terme, j'ai l'intention de travailler avec les enfants. Je vais peut-être faire des études pour devenir institutrice. C'est un métier qui m'attire parce que chaque jour est différent.
- (m) Tu ne veux pas aller tout de suite à l'université?
- (f) Non, je ne veux pas aller à la fac tout de suite. J'ai peur de faire un mauvais choix et je veux gagner un peu d'argent pour mettre de côté aussi. Comme ça j'aurai encore du temps pour décider quelles études je veux faire.
- (m) Quelle sorte de travail est-ce que tu veux faire pendant ton année sabbatique?
- (f) Ben, je n'en suis pas sûre. J'ai déjà travaillé comme serveuse et réceptionniste dans un hôtel près de chez moi. Je me suis très bien entendue avec mes collègues et en plus j'ai eu beaucoup de pourboires. A mon avis ce sont des boulots où l'on rencontre beaucoup de monde. J'aime beaucoup le contact avec le public.
- (m) Ce n'était pas trop fatigant?
- (f) Au contraire. J'ai trouvé que travailler à l'hôtel était un changement complet de ce que je devais faire au lycée. Là je pouvais oublier tout le stress du lycée et en même temps gagner de l'argent en m'amusant.
- (m) Mais tu veux être institutrice? Travailler dans une école est dur quand même.
- (f) Oui, je le sais, mais on a la satisfaction de voir les élèves faire des progrès. On a la responsabilité de l'avenir de ces jeunes personnes après tout.
- (m) Oui, alors là tu as raison.
- (t) End of recording.**

[END OF TRANSCRIPT]

[BLANK PAGE]

DO NOT WRITE ON THIS PAGE